

13. So be watchful and control yourselves completely. In this way, put your hope in the grace that lies ahead. This grace will be brought to you when Jesus Christ returns.

14. You should obey your Father. You shouldn't give in to evil desires. They controlled your life when you didn't know any better.

15. The God who chose you is holy. So, you should be holy in all that you do.

16. It is written, 'Be holy, because I am holy.'

13. لِإِنَّكَ مَنْطِقُوا أَحْقَاءَ ذَهْنِكُمْ صَاحِبِينَ، فَالْقُوا  
رَجَاءَكُمْ بِالتَّمَامِ عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي يُؤْتِي بِهَا إِلَيْنِمْ  
عِنْدَ اسْتِعْلَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

14. كَأَوْلَادِ الطَّاعَةِ، لَا تُشَاكِلُوا شَهَوَاتِكُمْ  
السَّابِقَةَ فِي جَهَالَتِكُمْ،

15. بَلْ نَظِيرَ الْقُدُوسِ الَّذِي دَعَاكُمْ، كُونُوا أَنْتُمْ  
أَيْضًا قِدِّيسِينَ فِي كُلِّ سِيرَةٍ.

16. لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «كُونُوا قِدِّيسِينَ لِأَنِّي أَنَا  
قُدُّوسٌ.»

17. You call on a Father who judges each person's work without favouring one over another. So, live as outsiders during your time here. Live with the highest respect for God.

18. You were set free from an empty way of life. This way of life was handed down to you by your own people of long ago. You know that you were not bought with things that can pass away, like silver or gold.

19. Instead, you were bought with the priceless blood of Christ. He is a perfect lamb. He doesn't have any flaws at all.

17. وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَبَا الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ  
مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلٍ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا  
زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ،

18. عَالِمِينَ أَنَّكُمْ أَفْتَدَيْتُمْ لَا بِأَشْيَاءٍ تَفْنَى،  
بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ، مِنْ سِيرَتِكُمُ الْبَاطِلَةِ الَّتِي  
تَقَلَّدْتُمُوهَا مِنَ الْآبَاءِ،

19. بِلْ بَدَمِ كَرِيمٍ، كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلَا عَيْبٍ  
وَلَا دَنْسٍ، دَمِ الْمَسِيحِ،

20. He was chosen before God created the world. But he came into the world for your sake in these last days.

21. Because of what Christ has done, you believe in God. It was God who raised him from the dead. And it was God who gave him glory. So, your faith and hope are in God.

20. مَعْرُوفًا سَابِقًا قَبْلَ تَأْسِيسِ  
الْعَالَمِ، وَلَكِنْ قَدْ أُظْهِرَ فِي الْأَزْمِنَةِ  
الْأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ،

21. أَنْتُمْ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ  
مَجْدًا، حَتَّى إِنَّ إِيمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ  
هُمَا فِي اللَّهِ.

## Introduction to the video for 3 March 2024

1. In today's sermon, a passage from 1 Peter is interpreted by Sajjad Taghidoust. The 1st Epistle of Peter is addressed to Christians who have been oppressed and persecuted and need to be strengthened in their faith. In these weeks, we in safe Germany are thinking of Christians who are oppressed and persecuted in the world today. That is over 250 million, a tenth of all Christians. We are now watching a video from India.

2. In India, Hinduism dominates with its caste system, which classifies people into different castes and assigns them different values. At the bottom of the social order are the so-called untouchables, who are treated as people without rights. Many of them become Christians. Here there is a God, Jesus, who loves them.

## 3.3.24 فيديو مقدمة

1- في خطبة اليوم سيتم تفسير مقطع من رسالة بطرس الأولى للسجاد تاغيدوست. رسالة بطرس الأولى موجهة إلى المسيحيين الذين تعرضوا للقمع والاضطهاد والذين يجب أن يتقوا في إيمانهم. خلال هذه الأسابيع، في ألمانيا الآمنة، تفكر بالمسيحيين الذين يتعرضون للمضايقة والاضطهاد في العالم اليوم. وهذا يزيد عن 250 مليوناً، أي عشر مجموع المسيحيين. نحن الآن نشاهد فيديو من الهند حول هذا الموضوع.

2- في الهند، تهيمن الهندوسية على نظامها الطبقي، الذي يصنف الناس إلى طبقات مختلفة ويمنحهم قيماً مختلفة. في أسفل النظام الاجتماعي يوجد من يسمون بالمنبوذين، الذين يعاملون كأشخاص بلا حقوق. وكثير منهم أصبحوا مسيحيين. يوجد إله هنا، يسوع، الذي يحبهم.

**3. There is respect and equality among the brothers and sisters. Here there is a holy book, the Bible, which the untouchables are allowed to touch and own - unlike the holy books in Hinduism. In India, the world's largest democracy, Hindu nationalists have been in power for 10 years. They want to turn India into a purely Hindu state.**

**4. Muslims and Christians are discriminated against. Churches are being destroyed; Christians expelled. Many Christians are afraid. Nevertheless, Christianity is growing in India. We ask God for protection for the persecuted Christians there, that they remain strong in their faith and that more and more people in India become Christians.**

3- وهنا يوجد الاحترام والمساواة بين الأخوة. يوجد هنا كتاب مقدس، وهو الكتاب المقدس، والذي يُسمح للمنبوذين بلمسه وامتلاكه - على عكس الكتب المقدسة في الهندوسية. ويحكم القوميون الهندوس الهند، أكبر ديمقراطية في العالم، منذ عشر سنوات. إنهم يريدون جعل الهند دولة هندوسية بحتة.

4- ويتعرض المسلمون والمسيحيون للتمييز. يتم تدمير الكنائس وطرد المسيحيين. كثير من المسيحيين خائفون. ومع ذلك، فإن المسيحية تنمو في الهند. نسأل الله أن يحمي المسيحيين المضطهدين هناك، وأن يظلوا أقوياء في إيمانهم، وأن يصبح المزيد والمزيد من الناس في الهند مسيحيين.

**Sermon by Sajjad Taghidoust for 3  
March 2024 on 1 Peter 1:13-21**

**1. In the reading from 1 Peter, many important questions of our faith are addressed. Why and for what did God pay for us? Why is it said that God had a plan for Christ before creation? What does it mean to forsake past sins? What does it mean to be pure and holy? Who are God's holy people?**

عظة سيد تاجيدوست بتاريخ ٣.٣.٢٠٢٤ عن بطرس  
الاولى ١: ١٣-٢١

1. تم ذكر أشياء مهمة كثيرة في القراءة من رسالة بطرس الأولى، نحن لدينا أسئلة كثيرة بخصوص إيماننا. لماذا ولماذا الله يدفع عنا ثمن خطايانا؟ لماذا قيل أن الله قبل الخليقة، كان له خطة عن طريق المسيح؟ ماذا يعني هذا، ان نترك الذنوب الماضية؟ ماذا يعني، أن نكون اتقياء و مقدسين؟ من هم شعب الله المقدس؟

**2. Before I answer these questions about 1 Peter, I would like to refer to the book of Genesis. It tells of the first creation of humans and how Adam and Eve put themselves in a sinful state. As a result, they lost the merit of being in heaven and ended up in a place where they were according to their rank: on earth, which was a place for training and testing people.**

2. قبل أن أجيب على هذه الأسئلة المتعلقة برسالة بطرس الأولى، أود أن ألفت انتباهك إلى سفر التكوين. من أول خلق الإنسان آدم وكيف وضعت حواء نفسها في حالة الخطيئة. من خلال هذا يكون لقد فقدوا فضل الوجود في الجنة، و أصبح لهم مكان آخر، يمكنهم فيه التصرف وفقًا لرتبتهم و هو الأرض، وهي مكان التدريب والاختبار لكل الناس.

**3. This does not mean that God is indifferent towards humans, His creation. God, who created humans with all His love and affection and has a plan and a goal of immortality for them, has never abandoned them. People were like children who needed to be educated and understand the purpose of creation and life. This child first learns the meaning of love, affection and morality. You cannot send 5-year-old children straight to university and ask them to read and understand university course texts. Human beings need education and understanding.**

3. هذا لا يعني أن الله غير مبالي بالإنسان خليفة الله. الله الذي يعامل الناس بكل محبه و لقد خلقه بالمحبة و وضع له خطة وهدفا خالداً ، لم يترك الإنسان أبداً. و لو كان الإنسان كالطفل الذي ينبغي تعليمه الهدف من الخلق والحياة. هذا الطفل يتعلم أولاً معنى الحب والمودة والأخلاق. لا يمكن أبداً اصطحاب طفل يبلغ من العمر 5 سنوات إلى الجامعة مباشرة ان نطلب منه قراءة نصوص الدورات الجامعية وفهمها. لذلك يحتاج الناس إلى التعليم والفهم.



**4. So God deals with people according to His plan. In the course of history, God began to teach with the help of people in order to make Himself known to them. He showed people various miracles where necessary and inflicted punishments on them. In other places He spoke to them with the help of prophets so that they could recognize themselves and their God and find out the purpose of creation, the purpose of God's affection and love.**

4. هكذا يتعامل الله مع الناس حسب خطته. فعلى مر التاريخ، كان الله يساعد البشر لكي يتعلموا من أجل تعريف الناس بنفسه. أظهر الله للناس الكثير من المعجزات المختلف عند الضرورة، و فرض العقوبات عليهم ايضا. وفي أماكن أخرى تحدث إليهم عن طريق الأنبياء. ، لكي يعرفوا هم أنفسهم الغرض من الخلق فغرض الله هو المودة الحب.

**5. At the right time, God then implemented His original plan. Humans had to come out of their sinful state and return to their right way, which was the purpose of God's creation. This path was possible when God Himself came down to earth.**

5. ثم في الوقت المناسب ينفذ الله خطته الأصلية. كان على الإنسان أن يخرج من حاله الخاطية، ويرجع إلى طريقة الصحيح، ذلك كان هدف خلق الله للإنسان. وكان هذا المسار ممكنا عندما دخل الله نفسه إلى الأرض.

**6. God the Father sent Jesus Christ: the same person who's coming was foretold in all the ancient books. Someone whose words, behavior and even miracles were different from the prophets. An example like Him cannot be found in history. Why did He come? What was His plan?**

6. أرسل الله الآب يسوع المسيح:  
الشخص الذي لقد تم التنبؤ بمجيئته  
في جميع الكتب القديمة. الشخص  
الذين تختلف كلماته وسلوكه وحتى  
معجزاته عن الأنبياء المميزون. لا  
يمكن العثور على مر التاريخ على  
شخص مثله. لماذا أتى؟ ماذا كانت  
خطته؟

**7. Peter was one of Jesus' faithful and closest companions. But when Jesus was arrested, Peter denied Jesus three times in one day. When Jesus rose from the dead after the crucifixion and returned to His companions, Peter was very ashamed that he could not be proud of this trial. Peter thought that Jesus would be angry with him and say: you have betrayed me and are not worthy to be my disciple. But what did Jesus say to him? Jesus asked him: Peter, do you love me? He asked him this question three times and all three times Peter answered "Yes, you yourself know my heart and you know how much I love you". Jesus then said: "If you love me, take care of my believers." (John 21:17)**

7. كان بطرس أحد رفاق يسوع المؤمنين والمقربين. ولكن عندما أُلقي القبض على يسوع، أنكر بطرس يسوع ثلاث مرات في يوم واحد. كما عاد يسوع من بين الأموات بعد الصلب. وقام بطرس وعاد إلى رفاقه و شعر بالخجل الشديد لأنه لا يستطيع أن يفخر بانكاره لیسوع

فظن بطرس أن يسوع سيغضب عليه ويقول: لقد خدعتني ولست مستحقاً أن تكون تلميذاً لي. ولكن ماذا قال له يسوع؟ فسأله يسوع: يا بطرس، هل تحبني؟ فسأله هذا السؤال ثلاث مرات وكل ثلاث أجاب ذكر بطرس قائلاً: "نعم، أنت نفسك تعرف قلبي و "أنت تعرف كم أحبك." فقال يسوع: اسرع غنمي. (يوحنا

(٢١: ١٧)

**8. My friends, we often fall into sin in life and think that there is no turning back. We think that all doors are closed to us and we are plunged into darkness.**

**When Jesus came to save us, He came to save us from sin, He came to raise the dead, not to kill. He came to restore sight to people; he came to open our eyes to reveal the truth.**

8. يا أصدقائي، كثيراً ما تقع في الخطيئة، لا أعتقد أنه ليس هناك عودة إلى الوراء. نعتقد أن كل الأبواب مغلقة ونحن غارقون في الظلام. عندما جاء يسوع ليخلصنا، جاء ليحررنا و ينقذنا من الخطية، جاء ليقم الموتى، وليس ليقتل. لقد جاء ليعطي الناس البصر، جاء ليفتح أعيننا لنكتشف الحقيقة.

**9. Jesus came to hold our hands. He came to set people free, not to hang someone for the crime of wanting freedom. He did not come to punish, but to forgive. At the foot of the cross, Jesus says to God: "Father, forgive these people who torment me because they do not know what they are doing."  
(Luke 23:34a)**

9. جاء يسوع ليمسك بأيدينا. لقد  
أتى لتحرير الناس، وليس لشنق  
شخص ما بتهمة الرغبة في الحرية. لقد  
أتى لا للعقاب بل للتسامح.  
عندما سفك دمة على الصليب،  
قال يسوع لله: "يا أبتاه، اغفر لهم  
لأنهم لا يعلمون ماذا يفعلون" (لوقا  
٢٣: ٣٤).

**10. 10. Jesus says in the Bible: I have come to serve and not to be served by others. In the circle of His disciples, He says that He has been given all the power in the world and that He can overcome death, sickness and the forces of nature. At the same moment, He ties a towel around His waist and washes His disciples' feet, which is something that usually servants do. Jesus says: "A disciple is not above his master, nor a slave above his lord." (John 13:16) This is the greatest lesson Jesus gave His disciples. A lesson in humility.**

10. يقول يسوع في الكتاب المقدس: جئت لأخدم. لا لكي أخدم من قبل الآخرين. يسوع يخبر تلاميذه أن كل القوة في العالم قد مُنحت له وأنه قادر على التغلب على الموت والمرض وقوى الطبيعة. في نفس اللحظة يربط منشفة حول وسطه ويغسل أرجل تلاميذه. هنا يفعل يسوع ما يفعله الخدم عادة. يقول يسوع: «ليس تلميذ أفضل من معلمة و لا عبد أفضل من سيده» (يوحنا ١٦: ١٣) وهذا هو أعظم درس علمه يسوع للتلاميذ. درس عن التواضع.

**11. When we see Christ on the cross, our inner faith in Christ makes our main problem, sin, disappear. When this happens, it is the beginning of a new life within us. This is a great and beautiful event of communion with God. When God wanted to come and live with Adam and Eve, He could not because sin was in us, and God could not be compatible with us sinners. But when sin is destroyed by the cross, God comes and lives with us and in us.**

11. عندما نرى المسيح على الصليب، تختفي مشكلتنا الرئيسية مع الإيمان بالمسيح، الخطية. عندما يحدث هذا، فهي بداية حياة جديدة داخلنا. هذا اعظيم ميزة للشركة مع الله. عندما اتى يسوع لادم وحواء، لم يمكن ممكنا إقامة علاقة مع الإنسان، لأن الخطية كانت فينا، وهذا لا يمكن أن يكون متوافقا مع الله. ولكن إذا كان لقد تحطمت الخطية بالصليب، ويأتي الله ويعيش معنا فينا وفينا.



**12. Think about it for a moment. If it is true that God is in me and with me, how great and beautiful that is! Think about it: When a great person comes to your home, a person like a great leader or president lives in your home, his behavior and companionship with him can change your life, your future and your goals in life. If we now believe that God lives with us in every moment of our lives, this should change our entire future and our goals.**

12. فكر للحظة. إذا كان صحيحا أن الله فيّ ومعى، ما أعظم وأجمل ذلك! فكر في الأمر: عندما يأتى شخصًا عظيمًا لزيارتك في المنزل، أو عندما يعيش معك في المنزل شخص عظيم مثل قائد أو رئيس عظيم، يمكن أن تتغير اعدهدافة و اسلوبه في الحياة. والآن إن كنا نؤمن أن الله يعيش معنا في كل لحظة من حياتنا، وهذا ينبغي أن يغير مستقبلنا بأكمله وأهدافنا.

**13. Is it important to us how we have believed and where this belief comes from, or is it just an illusion? The power of Christianity is important to us. Wearing a cross and saying we are Christians and going to church every week. In the end, in order to come to faith, we have to undertake a series of arduous trials that are not easy for us.**

13. كيف امننا و من اين ياتي ايماننا ،  
هل هذا مهم بالنسبة لنا ؟ أم أنه مجرد  
وهم ؟ قوة المسيحية مهمة بالنسبة لنا.  
نحن نحمل صليبا و نقول نحن  
مسيحيون ونذهب إلى الكنيسة كل  
أسبوع. فلكي نصل إلى الايمان علينا أن  
نمر عبر سلسلة إجراء تجارب شاقة  
ليست سهلة بالنسبة لنا.

**14. At the beginning of my sermon I mentioned the saints. God says: you are my holy people. Some people think that when somebody becomes a Christian and becomes pure and holy, he or she no longer commits sins. And we think: if a Christian sins, he or she is no longer holy. We often strive to remain holy and not to sin, and in this way, we often fall into despair.**

14. في بداية عظتي ذكرت القديسين.  
الله يقول "أتم شعبي المقدس". بعض  
الناس يعتقدون أن الإنسان الذي يصبح  
مسيحياً ويصير طاهراً ومقدساً لا يعد  
يفعل أي ذنوب. ونحن نعتقد: إذا أخطأ  
المسيحي فهو لم يعد مقدس بعد. نحن  
نسعى في كثير من الأحيان إلى البقاء  
مقدسين وعدم الوقوع في الآثام، وهذا ما  
يجعلنا تقع في اليأس كثيراً.

15. For we live in a sinful world and humans themselves have a sinful nature and the devil tries to deceive them. Many believers try to carry out certain commandments and thus make it difficult for themselves and distance themselves from society and people in order to remain pure and holy. I don't think that's right. The word "holy" means "called" and "chosen". God chooses you and calls you to His great work and He Himself knows how to put you on the right path in life at the right time.

15. لأننا نعيش في عالم خاطئ والإنسان لديه طبيعة خاطئة والشيطان يحاول ذلك لخداع الناس. يحاول العديد من المؤمنين تنفيذ الوصية و عدم الوقوع في الخطية، و يجعلون الأمر صعبا على انفسهم، فيبعدون أنفسهم عن المجتمع والناس لتبقى تقية ومقدسة. لا أعتقد أن هذا صحيح. فكلمة "مقدس" تعني "مدعو" و"مختار". الله يختارك أنت ويدعوك إلى عمله العظيم وهو نفسه يعرف كيف يضعك على الطريق الصحيح في الحياة في الوقت المناسب.

**16. All of you who are here are chosen by God. God said that it is He Himself who will change you. Through your faith in Christ, you have become part of my holy people. And you are my child and I, God, am the one who will change you. God has called us and chosen us out of sin and out of sinners to become His special people and to know his way of salvation.**

**16. جميعكم هنا مختارون من الله. قال الله إنه هو الذي سيغيرك. من خلال إيمانك بالمسيح أنت جزء من شعب الله المقدس. انت ابن الله، وأناة الله من شأنها أن تغيرك. لقد دعانا الله وأخرجنا من الخطية واختارنا من بين الخطاة لكي نكون شعبه المميز، و نعرف طريق الله للخلاص.**

**17. How can the Spirit of God change us? When a person gives his or her heart to Christ, the Spirit of God dwells in him or her. The first thing the Spirit does in a Christian is to sensitize him or her to sin. We take a step back and reflect. When we reflect on our past, we realize what sins we have committed in our lives. So, if the Spirit of God dwells in you, you will recognize your mistakes and sins and repent.**

17. كيف يمكن لروح الله أن يغيرنا؟ إذا أعطى الإنسان قلبه للمسيح، فإن روح الله يسكن فيه له. أول ما يفعله الروح في المسيحي هو أن يعمل على زيادة الوعي بالخطيئة. عندما تفكر في خطية ما، يجعلنا الروح القدس نأخذ خطوة إلى الوراء و فكر في الامر. عندما تفكر في ماضينا، نلاحظ اثر الخطايا التي ارتكبتها في حياتنا. لذلك عندما يسكن روح الله فينا، يمكننا الاعتراف بخطيتنا والتوبة.

**18. After recognition of sin and repentance, faith arises. This faith is the influence of the Holy Spirit in your heart. Paul's prayer for the Ephesians, who were so faithful, was: I pray that you may recover wisdom and revelation. Although the Ephesians had grown in faith, Paul says that there is no end to the knowledge of God, no matter how great that wisdom is. We need to keep growing in revelation because we need to know who this God is to whom we lift our hands and pray in our hymns.**

18. بعد الاعتراف بالخطيئة والتوبة، ينشأ الإيمان. هذا الإيمان هو تأثير الروح القدس في داخل قلوبنا. صلاة بولس من أجل أهل أفسس الذين كانوا أمناء جداً: أدعو الله أن تستعيدوا الحكمة والإيمان. مع أن أهل أفسس كانوا يبنون في الإيمان يقول بولس أن معرفة الله ليس لها نهاية، مهما كانت هذه الحكمة عظيمة. نحتاجه مراراً وتكراراً أن ننمو في معرفة الله لأننا بحاجة إلى معرفة من هذا الإله هو الذي نرفع إليه أيدينا و نرتل و نصلى له.

**19. God gave a very beautiful description of David in the first book of Samuel, chapter 13.**

**God says: David is a person who agrees with my heart. God gave this description of him when David had not yet served God, had not yet been tested by God, and had not yet become king of Israel. He was a young shepherd in the wilderness and did not know what fate awaited him.**

19. في سفر صموئيل الأول، الإصحاح  
13، قال الله جدًا وصف جميل جدًا  
قدمه داود، يقول الله: وجدت قلت  
داود حسب قلبي. أعطى الله هذا  
الوصف له عندما لم يكن داود قد خدم  
الله بعد، لم يختبر الله بعد، ولم يكن  
أصبح ملكا لإسرائيل بعد. كان راعيًا شابًا  
في البرية ولم يعرف ما هو المصير الذي  
ينتظره.



**20. Sometimes we may think that we have to work and serve for years to achieve recognition before God. David, on the other hand, had only one thing on his mind in God's eyes, which was to give his heart to God, and God was aware of David's heart. I pray that the hearts of all believers will be close to God and that what God wants will be done for us and not what we seek with our earthly intellect.**

20. في بعض الأحيان قد نعتقد أننا نعمل لسنوات و نخدم الرب منذ سنوات، و أن هذا يجعلنا مفضلين أمام الله. ومن ناحية أخرى، لم يكن في ذهن داود سوى شيء واحد في نظر الله، أي أن يسلم قلبه لله، وكان الله مطلقًا على قلبه داود. وأدعو الله أن تكون قلوب جميع المؤمنين قريبة إلى الله، وأن ما يريد الله لنا يتحقق لنا، و ليس ما نبحت عنه بعقلنا الأرضي.

**21. My friends, God created humans with love and guides us with His fatherly love. In many situations in our lives, we can find signs of His love in our hearts. Supported by his love, we can continue our life's journey well.**

**Amen!**

21. يا أصدقائي، الله يحب الإنسان، فهو خليفة الله، الله خلقنا ويرشدنا بمحبته الأبوية. في كثير من الأحيان يمكننا أن نظهر علامات حبه لنا في مواقف حياتنا. محمولين بمحبته، فنستطيع نواصل طريقنا في الحياة بشكل جيد.

آمين